

Dizede, por Deus, amigo

- letto 342 volte

Collazione

v.1	B V	- Dizede, por meus amigo: - Dizede, por Deus , amigo:
v.2	B V	tamanho ben me queredes tamanho ben me queredes
v.3	B V	como vós a mí dizedes? como vós a mí dizedes?
v.4	B V	- Sy, senhor, e máys vos digo: - Sy, senhor, e máys vos digo:
v.5	B V	non cuydo que oi?ome quer non cuydo que oi?ome quer
v.6	B V	tam gran ben no mund?a molher. tam gram ben no mund?a molher.
v.7	B V	- Non creo que tamanho ben - Non creo que tamanho ben
v.8	B V	mi vós possededes querer mi vós podessedes querer
v.9	B V	camanh?a mí ides dizer. camanh?a mí ides dizer.
v.10	B V	- Sy, senhor, e máys direy én: - Sy, senhor, e máys direy én:
v.11	B V	non cuydo que oi?ome quer non cuydo que oi?ome quer

v.12	B V
v.13	B V	- Amigu?, eu non vos creerey, - Amigu?, eu non vos creer er ,
v.14	B V	fe que dev?a Nostro Senhor, se que dev?a Nostro Senhor,
v.15	B V	que m?avedes tan grand?amor. que m?avedes tan gram amor.
v.16	B V	- Si, senhor, e máys vos direy: - Sy, senhor, e máys vos direy:
v.17	B V	non cuydo que oi?ome quer non cuydo que oi?ome quer
v.18	B V

- letto 238 volte

Tradizione manoscritta

- letto 212 volte

CANZONIERE B

- letto 178 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_577.jpg



- letto 129 volte

Edizione diplomatica

<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_34.jpg</p> <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_35.jpg</p>	<p>Dizede Por me(us) amigo Tamanho be(n) me q(ue)redes Como]s[uos a mi dizedes Sy senhor emays u(os)digo No(n) cuydo q(ue) oiome quer Tam gra(n) be(n) no mu(n)da molher</p> <hr/> <p>Non. creo q(ue) tamanho be(n) Mi uos Possededes q(ue)rer Camanhami ides dizer Sy senhor e mays direy en. No(n) cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p> <hr/> <p>Amigueu. no(n)u(os) creerey Fe q(ue) deua n(ost)ro senhor Que mauedes ta(n) g(ra)ndamor Si senhore mays u(os) direy No(n) cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p>
---	--

- letto 141 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Dizede Por me(us) amigo Tamanho be(n) me q(ue)redes Como]s[uos a mi dizedes Sy senhor emays u(os)digo No(n) cuydo q(ue) oiome quer Tam gra(n) be(n) no mu(n)da molher</p>	<p>- Dizede, por meus amigo: tamanho ben me queredes como vós a mí dizedes? - Sy, senhor, e máys vos digo: non cuydo que oi?ome quer tam gran ben no mund?a molher.</p>
	II

<p>Non. creo q(ue) tamanho be(n) Mi uos Possededes q(ue)rer Camanhami ides dizer Sy senhor e mays direy en. No(n) cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p>	<p>- Non creo que tamanho ben mi vós possededes querer camanh?a mí ides dizer. - Sy, senhor, e máys direy én: non cuydo que oi?ome quer </p>
III	
<p>Amigueu. no(n)u(os) creerey Fe q(ue) deua n(ost)ro senhor Que mauedes ta(n) g(ra)ndamor Si senhore mays u(os) direy No(n) cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p>	<p>- Amigu?, eu non vos creerey, fe que dev?a Nostro Senhor, que m?avedes tan grand?amor. - Si, senhor, e máys vos direy: non cuydo que oi?ome quer </p>

- letto 167 volte

CANZONIERE V

- letto 171 volte

Riproduzione fotografica


Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_180.jpg



- letto 151 volte

Edizione diplomatica

<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_30.jpg</p> 	<p>Dizede por de(us) amigo tama nho ben me queredes como uos ami dizedes sy senhor emays u(os) digo non cuydo que oiome quer tam gram ben no mu nda molher</p>
	<p>Non creo q(ue) tamanho be(n) mi uos podessedes q(ue)rer camanhami ides dizer sy senhor e mays direy en no(n) cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p>
	<p>Amigueu no(n) u(os) creerer se q(ue) deua nostro senhor q(ue) mauedes ta(n) g(ra)m amor sy senhor e mays u(os) direy non cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p>

- letto 160 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Dizede por de(us) amigo tama nho ben me queredes como uos ami dizedes sy senhor emays u(os) digo non cuydo que oiome quer tam gram ben no mu nda molher</p>	<p>- Dizede, por Deus, amigo: tamanho ben me queredes como vós a mí dizedes? - Sy, senhor, e máys vos digo: non cuydo que oi?ome quer tam gram ben no mund?a molher.</p>
	II

<p>Non creo q(ue) tamanho be(n) mi uos podessedes q(ue)rer camanhami ides dizer sy senhor e mays direy en no(n) cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p>	<p>- Non creo que tamanho ben mi vós podessedes querer camanh?a mí ides dizer. - Sy, senhor, e máys direy én: non cuydo que oi?ome quer </p>
III	
<p>Amigueu no(n) u(os) creerer se q(ue) deua nostro senhor q(ue) mauedes ta(n) g(ra)m amor sy senhor e mays u(os) direy non cuydo q(ue) oiome q(ue)r</p>	<p>- Amigu?, eu non vos creer er, se que dev?a Nostro Senhor, que m?avedes tan gram amor. - Sy, senhor, e máys vos direy: non cuydo que oi?ome quer </p>

- letto 178 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/dizede-por-deus-amigo>